

1 Thes 2:13-16 mws

v. 13

εὐχαριστοῦμεν PAI1pl fr. εὐχαριστεω
to express appreciation for benefits or blessings, give thanks, express thanks, render/return thanks
to express gratitude for benefits or blessings, to thank, thanksgiving, thankfulness

ἀδιαλείπτως
constantly, unceasingly, cf. 1:2, 5:17
pertaining to not ceasing from some continuous activity, not ceasing, not stopping, unceasingly, continuously

παραλαβόντες AAPTcpMPN fr. παραλαμβάνω
to gain control of or receive jurisdiction over, take over, receive, of a mental or spiritual heritage, cf. 4:1, Gal 1:12, 2 Thes 3:6
to acquire information from someone, implying the type of information passed on by tradition, to learn from someone, to learn about a tradition, to learn by tradition

ἀκοῆς
that which is heard, account, report, message, ‘the word of divine proclamation that goes out from us’
that which is heard by someone, what is heard, message

ἐδέξασθε AMdepI2pl fr. δεχομαι
to indicate approval or conviction by accepting, be receptive of, be open to, approve, accept, of teaching, cf. 1:6
to readily receive information and to regard it as true, to receive readily, to accept, to believe

ἀληθῶς
corresponding to what is really so, truly, in truth, really, actually, ‘as it really is’
pertaining to being real and not imaginary, real, really, true, truly

ἐνεργεῖται PMI3sg fr. ἐνεργεω
to put one’s capabilities into operation, work, be at work, be active, operate, be effective
to cause a state to be, to cause to be, to make, to result in, to bring about

v. 14

μιμηταὶ
imitator
one who imitates someone else, imitator, one who does what others do

ἐγενήθητε APdepI2pl fr. γινομαι
to experience a change in nature and so indicate entry into a new condition, become something,
to come into a certain state or possess certain characteristics, to be, prove to be, turn out to be
to come to acquire or experience a state, to become, to exist and to conduct oneself, with the
particular manner specified by the context, to conduct oneself, to behave, conduct

ἐκκλησιῶν
people with shared belief, community, congregation, of a specific Christian group assembly,
gathering ordinarily involving worship and discussion of matters of concern to the community
the totality of congregations of Christians, church

ἐπάθετε AAI2pl fr. πασχω
suffer, endure, undergo something, endure suffering
to suffer pain, pain, suffering, to suffer, to be in pain

συμφυλετῶν
one who is a member of the same tribe or people group, compatriot, 'one's people'
a person who is a member of the same πατρία or φυλη nation, fellow countryman

v. 15

ἀποκτείναντων AAPtcpMPG fr. ἀποκτεινω
to deprive of life, kill
to cause someone's death, normally by violent means, with or without intent and with or without
legal justification, to kill

ἐκδιωξάντων AAPtcpMPG fr. ἐκδιωκω
to use tactics that cause the departure of someone from a place, drive out, to annoy persistently,
persecute severely
to pursue to the point of driving out, to pursue and drive out, to systematically organize a
program to oppress and harass people, to persecute, to harass, persecution

ἀρεσκόντων PAPtcpMPG fr. ἀρεσκω
to give pleasure/satisfaction, please, accommodate, meeting divine expectations
to cause someone to be pleased with someone or something, to please

ἐναντίων
pertaining to being in opposition, opposed, contrary
pertaining to being hostile toward, hostile, one who is hostile, 'they were displeasing to God and
hostile to all people'

v. 16

κωλύοντων PAPtcpMPG fr. κωλυω
to keep something from happening, hinder, prevent, forbid
to cause something not to happen, to prevent, to hinder

λαλήσαι AAInf fr. λαλέω
to utter words, talk, speak, with dative of person to whom one speaks
to speak or talk, with the possible implication of more informal usage, to speak, to say, to talk, to tell

σωθῶσιν APS3pl fr. σωζω
to save or preserve from transcendent danger or destruction, save/preserve from eternal death, from judgment, and from all that might lead to such death, e/g. sin, also in a positive sense, bring Messianic salvation, bring to salvation, pass. – be saved, attain salvation
to cause someone to experience divine salvation, to save

ἀναπληρῶσαι AAInf fr. ἀναπληροω
to complete the quantity of something, make complete, ‘fill up the measure of their sins’
to make something total or complete, to make complete, to complete the number of, to bring something to completion, with emphasis upon the process, to bring to completion, to cause to be complete, ‘to the point of bringing to completion the sins (that they had) always (committed)

ἔφθασεν AAI3sg fr. φθάνω
to get to or reach a position, have just arrived, arrive, reach
to move toward and to arrive at a point, to come to, to reach, to arrive

ὀργή
strong indignation directed at wrongdoing, with focus on retribution, wrath, of past and present judgment
divine punishment based on God’s angry judgment against someone, to punish, punishment